

# Tygodnik

Ceny ogłoszeń:  
 Ogłoszenia zwykle 16 gr. za 1 mm. | W tekście 80 gr. za 1 mm.  
 Nadesłane 40 > > 1 > | Przed tekst. red. 100 > > 1 >  
 Tabele lub zestawienia cyfrowe o 20% droższe.  
 Kolumny ogł. zwykle składają się z 6 szpalt  
 — Biura ogłoszeń otrzymują rabat wedle umowy —  
 Osobom prywatn. udziela się przy wielorazowych ogł. odpowiedniego opustu

# Jarosławski

poświęcony sprawom miasta i powiatu.

Prenumerata z przesyłką pocztową:

Półrocznie 6 ZŁ.  
 kwartalnie 3 ZŁ.  
 miesięcznie 1 ZŁ.

Lokal wydawnictwa i ul. Słowackiego 24  
 Otwarty codziennie od godz. 1.—2.  
 Konto czekowe P. K. O. Nr. 409,460

## Dwa oblicza narodowej demokracji wobec ukraińców i żydów.

Krwawy napad rabunkowy na kasę urzędu pocztowego w Gródku Jagiellońskim, wykonany przez organizację bojową młodzieży ukraińskiej był przedmiotem wielkiej rozprawy przed sądem doraźnym we Lwowie. Fakt sam był bardzo doniosły, ale ostatecznie nieszczęścia chodzą po ludziach, zbrodnie o rozmaitem podłożu, popełnione z najróżnorodniejszych pobudek są na porządku dziennym i nocnym. Trudno, z tem się opinia musi zgodzić, gorzej jednak, jeśli z takiej sprawy kuje się kapitał o specjalnym dźwięku.

Do takiej funkcji zabrała się endecja, zdając sprawę z sali sądowej. Endecja, tasama, która prawie że gloryfikowała ekscesy studentów i napady na żydów we Lwowie, zaczęła mentorować młodzież ukraińską, akcentując, że nie rozumie takiego patriotyzmu, żeby jeden naród mordował drugi, żeby zabijał, a nawet rabował. To w rozumieniu wszystkich uczciwych ludzi jest odrażającą ohydą. Dlaczego jednak akuratnie narodowa demokracja tak nagle poczuła Boga w sercu na widok sądzonych ukraińskich młodzieńców, a zapomniała o tem wszystkim, kiedy chodziło o młodzież polską, która, oczywiście nie cała, w nieludzki sposób znęcała się nad żydami — kolegami z ławy uniwersyteckiej i żydami „cywilami”. Za co to wszystko się działo, za co pohabiono dobre imię studenta polskiego, kompromitując „Polskę” zarówno w kraju jak i zagranicą.

Wobec tych wydarzeń prasa endecka zachowała się w sposób, który wcale nie jest dowodem dojrzałości politycznej tego starego i bądź co bądź zasłużonego stronnictwa. Tak się nie powinno traktować spraw poważnych, chociaż chodzi o młodzież. Nie wolno folgować instyngtom, nie należy się poddawać wpływowi tej młodzieży i jej rzekomo spontanicznym wybuchom, podobnie jak trudno zrozumieć wogóle postępowanie się młodzieżą, jako instrumentem w walce politycznej. Jest jasnym, że „żydzi” we Lwowie i gdzieindziej byli w tym wypadku tylko środkiem do zgoła innego celu, przez żydów chciano trafić kogo innego, ale zabawa się

**„ZENIT”**  
 pierwszorzędna pralnia chemiczna  
 w Jarosławiu przy ul. Słowackiego 1. 15  
 przyjmuje po cenach konkurencyjnych  
 bieliznę o prania i prasowania oraz  
 wszelką garderobę do chemicznego  
 czyszczenia i farbowania.  
**Kolnier z polyskiem tylko**  
**10 gr.**  
 Wykonanie szybkie i pierwszorzędne!  
 „Zenit” jest jedyną a zarazem pierwszą  
 pralnią w Jarosławiu, która **pranie**  
**i prasowanie wykonuje sama**  
**na miejscu.**

nie udała, tak przynajmniej wygląda, o ile sądzić można po sytuacji obecnej.

Jakże więc pogodzić te oba oblicza narodowej demokracji. Jedno skierowane z łzawym uśmiechem ku znieprawionej przez siebie „nacji ukraińskiej”, a drugie pełne zaciętości i krwiożerczości zwrócone ku żydom. Która z tych twarzy jest szczerą i prawdziwą, która mówi prawdę? Naprawdę niełatwo się wypowiedzieć, nie łatwo osądzić, kiedy endecja mówi od serca, a kiedy występuje w masce obłudy, która długi czas była niestety jedną z cech polityki tego wielkiego stronnictwa, idącego ku objęciu władzy w Polsce. Wiadomo, że u władzy, przy ołtarzu zmieniają się obyczaje. Honorez mutant mores. Znamy endecję z czasów, kiedy była „in floribus”, kiedy władała Polską i rządziła. Jak rządziła wiemy, ale jakkolwiek było nie znała uczucia mściwości, można było się z nią porządnie wyklócić, była dostępną dla dyskusji i argumentów. Czyżby teraz dokonała się w taktyce tego stronnictwa tak zasadnicza zmiana, że uważa propagandę żydożerstwa za bardzo ważny czynnik pedagogiczny? Czy nie należałoby nad tem się zastanowić i zło naprawić?

## KRONIKA

Z okazji Bożego Narodzenia życzy  
 Wesołych Świąt P. T. Czytelnikom,  
 Przyjaciółom i Współpracownikom  
 Swoim

Wydawnictwo  
 „Tygodnika Jarosławskiego”.

Osobista. Referendarz Starostwa p. Otmar Longin Sobesto przechodził w najbliższym czasie ze służby administracyjnej do sądownictwa, otrzymawszy już mianowanie na aplikanta sędziowskiego w jednym z sądów poza Jarosławiem.

Z kroniki żałobnej. W poniedziałek 19 bm. wieczorem zmarł nagłą śmiercią kupiec śp. Władysław Brzozowski w 44 r. życia. Śp. Brzozowski zanemógł ciężko na ulicy, jednakowoż, pomimo natychmiastowej pomocy lekarskiej, udzieleniej przez pp. dyr. Dr. Zasowskiego, Dr. Spatza i Dr. Dyszyńskiego, wyzionął ducha.

O zgonie męża zawiadomiono żonę p. Brzozowską w „Sokołach”, dokąd nie wiedząc o nieszczęściu się udała, aby kreować jedną z ról w „Domu otwartym” Bałuckiego. Przedstawienie zostało z tego powodu odwołane.

Z śp. Brzozowskim schodził do grobu osobistość znana z swej owocnej działalności w sferach mieszczańskich. Człowiek pełen energii i poświęcenia, przedsiębiorczy i wytrwały, był członkiem stow. Kupców polskich, członkiem Komisji szacunkowej, gospodarzem i chorążym „Sokoła”, należał do wielu towarzystw społecznych i stał długi czas na czele tut. Kasy chorych, jako przewodniczący Zarządu, powołany na to stanowisko społecznemu zaufaniem wszystkich stronnictw. Piastując tę odpowiedzialną godność, położył dla instytucji niespożyte zasługi. Za Jego rządów nabyła Kasa chorych własny gmach przy ul. Kraszewskiego. Nieugięty w swych przekonaniach stał twardo przy zasadach stronnictwa narodowego.

Śmierć przedwczesna śp. Brzozowskiego okryła żałobą nie tylko najbliższą rodzinę oraz przyjaciół i znajomych Zmarłego. Cieszył się on bowiem szczerymi sympatjami w wszystkich warstwach ludności bez różnicy wyznania i narodowości, czego wymownym dowodem był pogrzeb śp. Brzozowskiego, którego na miejsce wiecznego spoczynku odprowadzili w środę 21 grudnia 1932 r. nieprzebrane tłumy publiczności.

Dnia 20 b. m. odbył się pogrzeb długoletniego woźnego gimnazjum I. ś. p. Jana Węgrzyniaka, zmarłego w 66 roku życia. W oddaniu ostatniej posługi Zmarłemu, wzięła udział młodzież gimnazjalna z orkiestrą, b. wychowankowie Zakładu oraz grono profesorów z p. dyr. drem Czekalowskim na czele. Nad grobem w rzewnych słowach przemówił p. prof. Zygmunt Wiśniowski, żegnając cichego i szarego pracownika wspólnej niwy wychowawczej.

Założenie Towarzystwa Prawniczego w Jarosławiu. Za inicjatywą naczelniczką



**Reumatycy**  
*i cierpiący na bóle nerwowe*

powinni we własnym interesie wypróbować tabletki Togonal. Togonal uśmierza bóle. Nieszkodliwy dla serca, żołądka i innych organów. Spróbujcie i przekonajcie się sami, lecz zadajcie we własnym interesie tylko oryginalnych tabletek Togonal. Do nabycia we wszystkich aptekach.

Sądu tutejszego p. Feliksa Różyckiego, oraz adwokata p. Dra Schorra, palestra tutejsza postanowiła założyć Towarzystwo Prawnicze w Jarosławiu na wzór tego rodzaju Towarzystw istniejących w większych siedzibach Sądów i adwokatów.

Onegdaj odbyło się w sali rozpraw, tut. Sądu zebranie założycieli, na którym jednomyślnie uchwalono założyć Towarzystwo Prawnicze w Jarosławiu, mające na celu uprawianie umiejętności prawa i nauk społecznych tak w kierunku teorii, jakoteż praktyki.

W zebraniu założycieli uczestniczyli wszyscy tutejsi sędziowie i adwokaci, aplikanci sędziowski i adwokacy, oraz urzędnicy władz administracyjnych państwowych i samorządowych, którzy mają ukończone studia prawnicze.

Po ożywionej dyskusji, w której poszczególne mowy zwracały uwagę na konieczność najrychlejszego i gruntownego zaznajomienia się z nowymi ustawami, wchodzącymi w życie z dniem 1. stycznia 1933, wybrano komitet, złożony z pp. naczelnika Sądu Różyckiego, notariusza Ganthera i adwokata Dra Schorra, który zająć się ma zarejestrowaniem nowego Stowarzyszenia i zatwierdzeniem przez Urząd Wojewódzki uchwalonego na powyższym zebraniu statutu.

Bratobójstwo. W środę dnia 21 b. m. w godzinach wieczornych miasto nasze poruszone zostało wiadomością o morderstwie dokonaniem na osobie Henryka Rosenberga, lat 34, zam. przy ul. Kraszewskiego Nr. 10 synie urzędnika sądowego w Roźniatowie.

Henryk Rosenberg, chory umysłowo, był znaną figurą na tut. bruku. Nigdy

nikogo nie zaczepiał, ani nie napastował, owszem sam był przedmiotem napaści ze strony młodzieży szkolnej. Głównym miejscem wystawiania zabitego była jezdnia koło werandy Zamorka, zaś w porze zimowej westibul w gmachu poczty.

Przed kilku dniami przyjechał na ferie wakacyjne brat jego Emil, student IV. r. prawa na uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie i 7 strzałami w głowę z rewolweru „Steyer“ położył go trupem na miejscu, a następnie zgłosił się na policji oświadczając, iż brata zastrzelił z litości, aby ten się nie męczył.

Czynu swego dokonał morderca bezsprzecznie w chwili zamroczenia umysłu, albowiem przed kilku laty przebywał jakiś czas w Kulparkowie a cała rodzina Rosenbergów jest anormalna.

Na miejscu zbrodniczego czynu zjawili się natychmiast st. przodownik pol. p. Prętkiewicz ze st. post. p. Czuprykiem, następnie komisja sądowo — lekarska z naczelnikiem Sądu p. r. Różyckim i sędzią śledczym p. Dr. Nędzowskim na czele. Oględzin lekarskich dokonał p. Dr. Meyer. Nadto z pośród organów policyjnych jawni się kierownik komisariatu p. komisarz Kochanowicz, przodownik służby śledczej p. Sondej i in.

Sprawcę czynu zatrzymano w aresztach policyjnych do dyspozycji władz sądowych.

Do późnych godzin wieczornych przed kamienicą w której rozegrał się dramat gromadziły się tłumy publiczności, żywo komentując ten wypadek, dotąd nie spotykany w dziejach naszego grodu.

Złota niedziela minęła pod znakiem zupełnej stagnacji. Nie kupowano nic, nie czyniono żadnych zakupów, co jest naj-

lepszym dowodem, iż kryzys gospodarczy przybrał bardzo ostre formy i dotknął już najszersze warstwy społeczeństwa.

Kompetentne władze, a w szczególności władze podatkowe winny z tego faktu wyciągnąć konsekwencje.

Ze soli sądowej. Do ut des. W dniu 20 bm. tut. Sąd grodzki rozstrzygnął sprawę niejkiej p. Z. oskarżonej przez konkurenta do jej ręki o to, iż skradła na jego szkodę zegarek na rękę wraz z bransoletką.

Oskarżona broniła się tem, iż poszkodowany sam jej ten zegarek podarował, żądał jednakże od niej wzajemności...

Na swą obronę oskarżona powołała cały szereg świadków. Celem zbadania wiarygodności obrony, sędzia p. Dr. Dmochowski rozprawę odroczył.

Onegdaj odbyła się rozprawa karna przeciw Ludwikowi i Janowi Domańskim, oskarżonym o kradzież 8 korcy buraków cukrowych na szkodę marszałka powiatu jarosławskiego p. Dra Marjana Lisowieckiego.

Po przeprowadzonej rozprawie, sędzia p. Dr. Dmochowski ogłosił wysok, zasadzający Ludwika Domańskiego na karę więzienia przez 6 miesięcy, za równoczesnym zawieszeniem wykonania kary na 3 lata, zaś ulewniający dla braku dowodu winy oskarżonego Jana Domańskiego.

Obu oskarżonych bronił adw. Dr. Schorr.

Pożar kominowy. Prawdopodobnie wskutek wadliwej budowy kominu wybuchł onegdaj przed wieczorem pożar kominowy u Samuela Silbermana. Pożar wkrótce zlokalizowała miejscowa straż pożarna.

Części garderoby męskiej nieszanego właściciela zdeponował w P. P. st. poster. J. Wojnarowicz. Zostawili je zapewne złodzieje, których ktoś spłoszył.

Z dziedziny nowego prawa.

## Nowa procedura sądowa.

Już za kilka dni, bo od 1 stycznia 1933 zacznie obowiązywać nowe prawo sądowe: polska procedura cywilna. Ustawa ta obchodzi nie tylko prawników, lecz także laików, albowiem w licznych wypadkach styka się laik bezpośrednio w swych sprawach z władzami sądowymi i dlatego wskazaniem jest, by poznać przynajmniej najważniejsze zmiany

Muzajos.

## Hero i Leander.

Jeszcze jako uczeń jarosławskiego gimnazjum widziałem, o ile się nie mylę, w tygodniku „Ognisko“ reprodukcję obrazu Gersona (również o ile nie zawodzi mnie pamięć) „Hero i Leander“.

Pod skalistym, stromym brzegiem, w który walał wściekle morskie bałwany, leży nagły trup pięknych kształtów mężczyzny, zaś na jego piersiach, w powłóczystej szacie, ze zwieszoną głową, spoczywają zwłoki cudnej niewiasty.

Przed paru tygodniami wpadł mi w rękę poemat Muzajosa „Hero i Leander“ w wydaniu F. S. Lehrsa, Parisiis, Editore Ambrosio Firmin Didot z r. 1862.

Trzy względy skłoniły mnie do dokonania przekładu tego rzeźnego poematu, a raczej tej za serce chwytającej erotycznej elegji.

Pierwszy — to chęć przypomnienia sobie języka greckiego, z którym od r. 1904, kiedy po raz ostatni uczyłem go w jarosławskim l. gimnazjum, w klasach IV. i V., nie miałem przez 28 lat nie wspólnego, drugi — to pragnienie poznania w oryginale greckiego romantyka z VI. wieku po Chrystusie, trzeci

— to chęć przypomnienia się tym moim byłym uczniom jarosławskiego gimnazjum, którzy wraz ze mną przenosili się przed laty myślą w czasy Ksenofonta i Homera z pomocą słów tych wielkich w namierzanej przeszłości ludzi.

Niechże więc ci moi byli kochani uczniowie i wogóle moi kochani jarosławscy krajanie przeczytają w moim nieudolnym przekładzie to cudne misterjum miłości, protoplasty Szekspira „Romeo i Julia“, Middlewica „Dziadów“, Żuławskiego „Ijoli“ i Melissnera „Tajemnicy Norymberskiej Madonny“.

Apolinary Despinolx.

Pochodnie, świadka skrytej miłości, śpiewaj mi,

Muzo, i męga, co z witem morza siedzi nocą

W zawody w uścisk łubej, na weselne gody,

I związek skryty, co go nieśmiertelna Eos<sup>1)</sup>

Dojrzyć nie mogła, i miasta oplewał, muzo,

Abydos, Sestos<sup>2)</sup> sławne, które cudna Hero

Pod czarnej noocy tarożą świadkiem czyni ślubu!

Dziwole się! Tu Leander fal zwysięża góry,

Tam pochodnia, zwiastunka boskiej Afrodyty<sup>4)</sup>

I Hierony w noc godów weselna posłańca! Pochodnia, ich ukochania znak którą potężny Zeus<sup>4)</sup> powiniem za przetrwane próby wprowadzić,

Między gwiazdy i w nagrodę gwiazdą miłości

Nazwać, ponieważ objętych szafem kochanków

Męki i trudy z pełnym dzielną oddaniem

I strzegła wieści skrycie w czas godów

wych noocy,

Zanim burza z szaloną wybuchła przemością.

Wyspiewaj też, bogini, smutku pełny koncert

Jak zagasła pochodnia, jak zginął Leander!

Sestes naprzeciw leżał Abydosu, grody

Sąsiednie morskimi falami były odgródzone.

Eros<sup>5)</sup> po jednej posłał do każdego strzale

I zapłonął tu młodzian, tam zasłę dziewoja.

On zwał się Leander, zaś Hero krasawioa.

W Sestos ona mieszkała, a on w Abydosie,

Oboje w grodach tych, jak gwiazdy na błękitole

Podobni w sobie. Ty, jeśli kiedy tam zajdziesz,

Poszukaj wieży, w której ongiś cudna Hera

Stała z pochodnią, wskazując lubemu drogę;

Wyszukaj również morską Abydu cieśninę,

1) Jutrzenka. 2) Miasta w Małej Azji nad Helespontem, 3) Grecka bogini miłości,

4) Najstarszy bóg grecki. 5) Bóg miłości, syn Afrodyty,

Jakie ta nowa ustawa wprowadza. Oto kilka takich zmian:

1) Wnoszący skargę (powód) ma prawo w niej prosić, aby rozprawę przeprowadzono w jego nieobecności. O to samo może również prosić pozwany. O ile pozwany tego zanlechał, zapada przeciwko niemu wprawdzie wyrok zaoczny, jednak przeciw takiemu wyrokowi może założyć sprzeciw w ciągu 2 tygodni od doręczenia wyroku, na wskutek którego sąd wyznacza nowy termin rozprawy. Koszty rozprawy zaocznej i sprzeciwu ponosi pozwany, choćby następnie wyrok zaoczny został uchylony.

2) Poza adwokatami-pełnomocnikami stron w procesie mogą być tylko najbliżsi krewni (rodzice, małżonek, dzieci) albo współuczestnicy sporu lub zarządcy realności (dotychczas każda osoba dorosła z wyjątkiem pokątnych pisarzy).

3) Jeśli skargę wnosi się do obcego sądu (w którego okręgu skarżący nie mieszka), obowiązkany jest on wymienić w skardze swego pełnomocnika dla doręczeń mieszkającego w siedzibie danego sądu, gdyż w przeciwnym razie pisma sądowe dla niego przesłane będą składane do aktów ze skutkiem doręczenia.

4) T. zw. pierwsza audjencja przed Sądami okręgowymi oraz odpowiedź na skargę nie obowiązuje.

5) Ferje sądowe trwają od 1 lipca do 31 sierpnia.

6) Dokumenty będą pod względem treści niewruszalne. Nie wolno już będzie odtąd zapomocą świadków wykazywać, że jakieś oświadczenie, złożone w dokumencie publicznym lub prywatnym jest nieprawdziwe albo niezupełne. Jest to przepis niezmiernie ważny, wprowadzający nieznaną u nas dotąd nowość. Dopuszczalnym tylko będzie dowód ze świadków, jeśli dokument zaginął lub został zgubiony.

7) Wyroki będą w zasadzie ogłaszane tylko ustnie zaś pisemne tylko na żądanie strony skierowane do sądu w ciągu tygodnia od ogłoszenia wyroku. Opłata za wyrok wynosi 4 zł.

8) W apelacji wolno przytaczać nowe fakty i dowody a nawet zmienić żądanie skargi.

9) Przeciw wyrokom sądów odwoławczych służy kasacja (dawniej rewizja),

Co blada nad Leandra miłością i zgonem.  
Lecz jak stało się to, że Leander w Abydos  
Natchnął dziewę miłością, sam uległ ko-  
chaniu?

Uroosa Hero, ród swój od bogów włodząca,  
W służbie była Kiprydy.<sup>7)</sup> Mażeńskiej  
rozkoszy

Nigdy przeto w dziewiotwie nie danem  
jej zaznać.

Zdała od grodu w wieży nad morza wy-  
brzeżem

Piękna jak bóstwo mieszkała. Nigdy  
w dziewiczej

Skromności i wstydzile rozmów niewlast  
i zabaw

Nie dzieli, ani piasów ohotnej młodzieży.  
Przed zjadliwą zawzięcia strzegła swej go-  
dności,

Gdyż o wdzięk zazdrośny bardzo ród  
niewieści!

Ciągle służbie oddana Afrodyty z Kiprys,  
A chcąc z matką niebianką przeblagać  
i dziecię,

Przez objaty po łaskę sięgała Brosa  
Z trwogi przed matką i syna płomiennym  
grotom.

6) Kipris, przydomek Afrodyty, która zrodzona z morskiej piany, wyszła na ląd na wyspie Kipros (dzisiejszy Cypr). <sup>7)</sup> Być w służbie Kiprydy, znaczyło być kapianką Afrodyty w dozwolonym ślubie czystości.



jest tradycyjną wieczerzą, przy której cała rodzina oraz krewni zbierają się, by złożyć sobie wzajemnie życzenia.

Na ustach każdego jest życzenie ZDROWIA, które w pierwszym rzędzie zależy od wartościowego i właściwego odżywiania się. Pijcie zatem codziennie filiżankę

## OVOMALTINE

OVOMALTINA to bogaty w witaminy, wzmacniający środek odżywczy, składający się z jaj, mleka, słodu i kakao, zawierający diastazę i lecytynę.

Niech w żadnym domu nie braknie OVOMALTINY, tej odżywki, której pełnię sił i zdrowia zawdzięczamy!

Fabryka Chemiczno-Farmaceutyczna  
Dr. A. WANDER, Sp. Akc.  
KRAKÓW

Próby i broszury wysyła się bezpłatnie.

w sprawach majątkowych tylko przy wartości ponad 500 zł. Wnoszący rewizję składa kaucję w kwocie 100 zł. wzgl. 300 zł. z tem, że kaucja ta przepadnie, jeśli kasacja będzie odrzuconą.

10 Wyroków i postanowień (uchwał) Są-

A jednakże nie uszła srogiego poślisku.

Oto dla Kiprys naddochodzi święto,  
W jej cześć i Adonisa<sup>8)</sup> obchodzone  
w Sestos.

Więc dążyły tłumy na obchody świąteczne:  
Mieszkanki wysp najdalszych, opasanych  
morzem,

Więc nie brakło ich z Hemos,<sup>9)</sup> ani z wys-  
py Kiprys,<sup>9)</sup>

Nie zatrzymały żadnych z wodnych gór  
Libanu.<sup>10)</sup>

Lecz i z sąsiadów żaden nie pominął święta,  
Nie brakło ich z Frygji,<sup>11)</sup> ni z bliskiego

Abydos,

Wszyscy, by zaznać dziewię rozkoszy  
widoku.

Na wieść o święcie spleszy gromada ich  
cała,

Lecz nie dlatego, by słożyć bogom ofiary,  
Lecz by oczy nasycić wdziękami niewlast  
tłumu.

(Ciąg dalszy nastąpi.)

7) Kochanek Afrodyty. 8) Hajmonja — dzisiejsza Tessalja w półn. — wschodniej Grecji. 9) Wysepka na morzu Egejskim — dzisiejsza Cerigo. 10) „Biała Góra” w Syrii, sławna cedrami. 11) Kraina w Azji Mniejszej.

du najwyższego doręczać się nie będzie.

11) Postępowanie przed sądami polubownymi jest całkowicie bezpłatne. Opłatom podlegały tylko podania wnoszone w tych sprawach do sądów państwowych. Ugody zawarte przed sądami polubownymi stanowią tytuł egzekucyjny (dotychczas tylko wyroki). Wyroki i ugody przed tymi sądami zawarte wraz z wszelkimi dokumentami (protokoły, dowody doręczenia) mają być złożone w Sądzie państwowym.

Dr. M. H.

### PODZIĘKOWANIE.

Wszystkim, którzy wzięli udział w oddaniu ostatniej posługi nieodżałowanej pamięci ś. p. Jana Węgrzyniaka a w szczególności Wielobnemu Duchowieństwu z ks. prof. kan. Lisińskim i ks. prof. Fedorowiczem na czele, JWP, Dyrektorowi gimnazjum I. Dr. Czekałowskiemu, Gronu Profesorskiemu, Uczniom gimnazjum I. w raz z orkiestrą oraz wszystkim Przyjaciołom i Znajomym składają serdeczne „Bóg zapłać”

Żona i dzieci.

### PODZIĘKOWANIE.

JWP, Drowi W. Schwarzerowi za troskliwą opiekę i wyleczenie z poważnej choroby, składa tą drogą serdeczne podziękowanie wdzięczna

Anna Vogłowa





### Ratujcie zdrowie

Najsłynniejsze światowe powagi lekarskie stwierdziły, że **75 procent chorób powstaje z powodu obstrukcji.**

Chory żołądek jest główną przyczyną powstania najrozmaitszych chorób, zanieczyszcza krew i tworzy złą przemianę materji.

**Słynne od 50 lat w całym świecie Ziola z gór Harcu Dr. Lauera** jak to stwierdzili prof. Berlin, Uniwersytetu Dr. Martin, Dr. Hochflaetter i wielu innych wybitnych lekarzy, są idealnym środkiem dla uzdrowienia żołądka, usuwają obstrukcję (zatwardzenie), są dobrym środkiem przeczyszczającym, ułatwiają funkcję organów trawienia, wzmacniają organizm i pobudzają apetyt.

**Ziola z gór Harcu Dr. Lauera** usuwają cierpienia wątroby, nerek, kamieni żółciowych, cierpienia hemoroidalne, reumatyzm i artretyzm, bóle głowy, wyrzuty i liszaje.

**Ziola z gór Harcu Dr. Lauera** zostały nagrodzone na wystawach lekarskich najwyższym odznaczeniem i złot. medalami w Badeniu, Berlinie, Wiedniu, Paryżu, Londynie i wielu innych miastach. — Tysiące podziękowań otrzymał Dr. LAUER od osób wyleczonych.

Cena 1/2 pudełka zł. 1.50, podw. pudełko zł. 2.50.

Sprzedaż w aptekach i składach apt.

## TOW. ZAKŁADÓW ŻYRARDOWSKICH

urządza od 1. do 31 grudnia 1932 r.  
w składzie firmy

**Dawid NEUMANN**

ul. Grunwaldzka Nr. 8

## BIAŁY TYDZIEŃ

w czasie którego sprzedawać będzie  
po cenach fabrycznych

Tkaniny lniane i bawełniane, bielizna stołową, pościelową i t. p.

O liczne odwiedziny P. T. Publiczność uprasza

TOW. ZAKŁADÓW ŻYRARDOWSKICH.

## PRACOWNIA MECHANICZNO-ŚLUSARSKA

**Władysław Wysocki**

Jarostaw, ul. Lubelska 1. 13

Telefon Nr. 224.

Wykonuje wszelkie roboty ślusarskie jakoto: BUDOWLANE, ŻELAZNO-KONSTRUKCYJNE, MASZYNOWE, NARZĘDZIA ROLNICZE, POMPY STUDZIENNE, GROMOCHRONY itp. Spawalnica acetylenem wszelkich części samochodowych i maszynowych. Roboty tokarskie i odlewnia metali.

Ważne dla budujących!

WAPNO WAGONAMI  
WAPNO GASZONE  
CEMENT

PAPE, DACHÓWKĘ

i wyroby betonowe  
towar solidny, najtaniej sprzedaje

**M. OKOŃ**

JAROSŁAW

TELEFON Nr. 6.

### Czy jesteś członkiem L.O.P.P.?

Wpisy przyjmuje sekretarz Pow. Komitetu L. O. P. P. kpt. P. Pieniążek Stanisław z 3 p. p. Leg. lub skarbnik P. radca Haut Henryk, Dom towarowy „Imperial“ w Jarosławiu.

Wypożyczalnia książek

»SZTUKA«

obok głm nazjum II.

Abonament miesięczny

1 zł.

### Okazja!

**4 LAMPOWE**

radjoodbiorniki bateryjne z lampami

od zł. 100.

**3 lampowe wprost do prądu**

**220 Volt**, w pięknej skrzynce

wbudowane z eliminatorem

**zł. 270.**

Poleca firma „FUTURUM“

**STANISŁAW BODZOŃ**

Sklep ul. Sienkiewicza 1.

## NA ŚWIĘTA!

pieczywo wszelkiego rodzaju

jak:

Strucla, Torty Serniki,  
Herbatniki,  
z pierwiorzędnych materjałów

połącza  
**CUKIERNIA LWOWSKA**

**Józef Pysznik**

Jarostaw, Słowackiego

Ceny znacznie niższe!

Z dniem 1 grudnia 1932 r.

oprocentowuje:

Wkładki Złotowe na 7%

wkładki dolarowe na 5.5%

rachunki bieżące na 5%

Spółdzielczy

**Bank Rolniczy**

z ograniczoną odpowiedzialnością  
w JAROSŁAWIU.

*Przezorna gospodyni domu mówi:*

„I ja muszę oszczędzać, na czym się tylko da, ale nie oszczędzam nigdy na niewłaściwym miejscu. — Oszczędzam z rozważą: Na przykład: prawdziwe mydło „Kollontay z pralką“ kosztuje na funcie 15—20 groszy więcej, niż nieznanne „tanie“ mydła, ale zato zużywam go o 20% mniej. Oprócz tego jest ono perfumowane, zawiera glicerynę, jest nieopakowane, chroni bieliznę i ręce, a zatem w użytku jest jednak o wiele tańsze i korzystniejsze! A na to mam gwarancję wielkiej fabryki. — Nie! Ja chcę uniknąć szkody i zmartwienia i zostaję przy mydle „Kollontay“.

mydło z pralką  
**Kollontay**  
jest lepsze

Zastępca na miasto Jarostaw i okolice:

WOLF STEINBOCK w JAROSŁAWIU, RYNEK 7.

Telefon Nr. 55.

NAJSMACZNIEJSZE, NAJZDROWSZE,  
ZAWSZE

bardzo świeże wędliny

wyłącznie tylko u

**Niezabitowskiego**

w Jarosławiu.

ul. Słowackiego — dom p. Dr. Spatza.

Nowości na  
sezon zimowy

oglądać można bez  
obowiązku kupna.

DOM TOWAROWY  
**IMPERIAL**  
w JAROSŁAWIU.

Ważne dla budujących!

**ADOLF BLÜCHER**

GŁÓWNY SKŁAD WSZELKICH MATERJAŁÓW BUDOWLANICH

W JAROSŁAWIU, ul. 3. Maja 1.

(dawniej gmach straży pożarnej) — Telefon № 165 dostarcza cement wagonowo ze wszystkich fabryk oraz poleca detalicznie ze składu: Cement portlandzki, wapno, gips sztukatorski i alabastrowy, wapno hydrauliczne, cegły i glinki szamotowe, płyty piekarskie, piece kaflowe; dachówki szklane, trzcina, asfalt, karbolinuum, ter, smoły, papę dachową i izolacyjną (Kuznickiego) oraz farby, pokosty, lakiery, terpentyny, kredy, pendzle, pasty do podłóg, klingerit, asbest, sznury asbestowe i wszelkie inne materiały w zakresie budownictwa wchodzące.

Towary pierwszorzędne! Ceny konkurencyjne

Warunki zapłaty według umowy.